

1 Если в главном предложении глагол употреблен в одной из форм прошедшего времени, то форма глагола в придаточном предложении должна быть также употреблена в форме прошедшего времени.

Выбор формы глагола в придаточном предложении зависит от того, являются ли действия в главном и придаточном предложениях одновременными, предшествует ли одно другому или действие в придаточном следует за действием в главном предложении.

- Если действия в главном и придаточном предложениях одновременны, то в придаточном предложении глагол употребляется в форме *Past Indefinite* или *Past Continuous*.

Everybody *knew* why she *behaved* like that.

I *could* hardly understand what she *was talking* about.

- Если действие в придаточном предложении предшествует действию в главном, то в придаточном предложении глагол употребляется в форме *Past Perfect* или *Past Perfect Continuous*.

It *wasn't* quite clear how the accident *had happened*.

I *realized* that the man *had been watching* me for quite a long time.

- Если действие в придаточном предложении следует за действием в главном, то в придаточном предложении глагол употребляется в форме *Future-in-the Past*.

It *seemed* to her that nothing *would* ever *change* in her life.

2 Согласование времен действует не только внутри одного предложения, но и в контексте.

I *knew* what kind of man Pete's brother *was*. We *had met* several times and besides Pete *had* often *told* me about him. I *realized* that he *was* a difficult man to deal with. It *wouldn't be* easy to persuade him to join us.

! Правила согласования времен не соблюдаются, если в придаточном предложении речь идет об общеизвестном факте или универсальной истине.

The guide *said* that Buckingham Palace *is* the London residence of the British Queen.

(см. Unit 57)

Раскройте скобки, употребив глагол в правильной форме. Все предложения относятся к прошедшему времени.

58.1

- 1
1. The result (*to be*) absolutely different from what we (*to expect*) and we nearly (*to give up*) the experiment but soon Victor (*to find*) where we (*to make*) a mistake.
 2. No sooner (*I / to enter*) the room than a young man (*to come*) up to me with a glass of champagne. I (*to be*) sure it (*to be*) the first time I (*to see*) him in my life and I (*not / to know*) his name but half an hour later he (*still / to ask*) me questions about my relatives and (*to tell*) me something about his new business.
 3. I (*to have*) no idea what it (*to lead*) to but I (*to decide*) to have a try.
 4. She (*to be*) sorry she (*not / to warn*) me about the changes and I (*to waste*) so much time.
 5. I (*to be*) surprised when the door bell (*to ring*) because all the guests (*already / to arrive*) and I (*not / to expect*) anyone else.
 6. It (*to turn out*) that all the efforts we (*to make*) for so much time (*to be*) in vain.
 7. At eleven o'clock in the evening I (*still / to look*) through the notes I (*to make*) at the lecture. The information (*to be*) new to me and I (*to want*) to make sure that I (*to have*) no questions left.
 8. She (*to realize*) that it (*to be*) her last chance and if she (*not / to use*) it she (*to regret*) it all her life.
 9. On her way home she (*to have*) a vague feeling that she (*to do*) something wrong. But on the other hand she (*to be*) sure she (*to plan*) everything thoroughly.
 10. Mary (*to hope*) that during their excursion around London the guide (*to take*) them to St. Paul's Cathedral which, as she (*to read*), (*to be*) the second-largest cathedral in the world.
- 2
1. Nick (*to turn off*) the music he (*to listen*) to and (*to go*) to answer the phone. He (*to think*) it (*to be*) Steve but it (*to turn out*) somebody who (*to dial*) the wrong number.
 2. It (*to be*) obvious that she (*can / not*) control herself. She (*to cry*) in hysterics.
 3. Sheila (*to like*) the novel so much that everything she (*to read*) so far (*to seem*) ordinary and uninteresting. She even (*to think*) she (*not / to like*) any other book so much and that one (*to remain*) her favourite.
 4. She (*to enjoy*) the music that (*to sound*) on the radio. She (*to hear*) neither the melody nor the singer before and (*to be*) sorry she (*not / to know*) what the song (*to be*).
 5. The blouse she (*to wear*) (*to suit*) her very well. It (*to look*) very beautiful and unusual. I (*not / to see*) anything like that before.
 6. She (*to have*) a rest after she (*to work*) so hard all day. Right at that moment the telephone (*to ring*) and her mood (*to change*) for the worse at once because she (*not / to want*) to speak to anyone and (*to hope*) that nobody and nothing (*to disturb*) her.
 7. At the recent environmental conference scientists (*to point out*) again that the world climate (*to get*) warmer.
 8. I (*to doubt*) that Mr. Stevens (*to do*) what we (*to want*) to ask him for.

9. I (*not / to trust*) Sam and (*to be*) sure that sooner or later he (*to show*) his true attitude to us and then everybody (*to see*) that I (*to be*) right.
10. The Tysons (*to have*) an impression that something strange (*to go on*) in the room but they (*to pretend*) they (*not / to notice*) it or at least (*not / to pay*) attention to it.
11. I read in a reference book that the ancient Egyptians (*to build*) pyramids over the tombs of dead kings and queens.
12. The book she (*to find*) (*to look*) very old. She (*to realize*) that it (*can*) be valuable that's why she (*not / to throw*) it away.
13. Brian (*to look*) totally different from the man I (*to expect*) to see. In fact I (*to be*) disappointed because I (*to imagine*) a stronger and a more handsome man. But my friend (*to remind*) me that appearance (*can*) be deceiving.
14. She (*to begin*) to cry when she (*to see*) that the flowers she (*always / to look after*) so carefully (*to be*) dead.
15. Mrs. Crap (*never / to throw away*) anything hoping that this or that thing (*to come in*) handy. As a result her flat (*to be*) full of unnecessary old things she (*to store*) for ages.

58.2

Раскройте скобки, употребив глагол в правильной форме. Сначала прочитайте всю ситуацию.

1

The radio was delivered the following afternoon. Irene was struck at once with the physical ugliness of the large gumwood cabinet. She (*to be*) proud of her living room, she (*to choose*) its furnishings and colours as carefully as she (*to choose*) her clothes, and now it (*to seem*) to her that the new radio (*to stand*) among her intimate possessions like an aggressive intruder.

2

The maid (*to give*) the children their suppers and (*to supervise*) their baths when Irene (*to turn on*) the radio, (*to reduce*) the volume, and (*to sit*) down to listen to a Mozart quintet that she (*to know*) and (*to enjoy*). The music (*to come*) through clearly. The new instrument (*to have*) a much purer tone, she (*to think*) than the old one. She (*to decide*) that tone (*to be*) most important and that she (*can*) conceal the cabinet behind the sofa. But as soon as she (*to make*) her peace with the radio, the interference (*to begin*). A crackling sound like the noise of a burning powder fuse (*to begin*) to accompany the singing of the strings. Beyond the music, there (*to be*) a rustling that (*to remind*) Irene unpleasantly of the sea, and as the quintet (*to progress*), these noises were joined by many others. She (*to try*) all the dials and switches but nothing (*to dim*) the interference, and she (*to sit*) down, disappointed and bewildered, and (*to try*) to trace the flight of the melody.

3

When Jim Westcott (*to come*) home that night, he (*to go*) to the radio confidently and (*to work*) the controls. He (*to have*) the same sort of experience Irene (*to have*). A man (*to speak*) on the station Jim (*to choose*), and his voice (*to swing*) instantly from the distance into a force so powerful that it (*to shake*) the apartment. Jim (*to turn*) the volume control and (*to reduce*) the voice.

4

Her children (*to come*) home from school then and she (*to turn off*) the radio and (*to go*) to the nursery. When Jim (*to come*) home that night, he (*to be*) tired, and he (*to take*) a bath and (*to change*) his clothes.

Then he (*to join*) Irene in the living room. He (*just / to turn on*) the radio when the maid (*to announce*) dinner, so he (*to leave*) it on, and he and Irene (*to go*) to the table. Jim (*to be*) too tired to make even a pretense of sociability, and there (*to be*) nothing about the dinner to hold Irene's interest, so her attention (*to wander*) from the food to the deposits of silver polish on the candlesticks and from there to the music in the other room. She (*to listen*) for a few moments to a Chopin prelude and then (*to be*) surprised to hear a man's voice break in. "For Christ's sake, Kathy," he said, «do you always have to play the piano when I get home?» The music (*to stop*) abruptly. "It's the only chance I have," a woman (*to say*). "I'm at the office all day." "So am I," the man said. He (*to add*) something obscene about an upright piano, and (*to slam*) the door. The passionate and melancholy music (*to begin*) again.

"..... (*you / to hear*) that?" Irene asked.

"What?" Jim (*to eat*) his dessert.

"The radio. A man (*to say*) something while the music (*still / to go on*)."

After John Cheever
"The Enormous Radio"

Переведите.

1. Он понимал, что, если его жена узнает, что он сделал, она никогда не простит его.
2. Рик так много лет скрывал правду, что теперь ему было трудно признаться. Он уже и сам не помнил, почему не сделал этого сразу.
3. Он не пошел на вечеринку, так как избегал встречаться с Мэган. Он не хотел, чтобы она видела, как ему стыдно за то, что он ей нагрубил.
4. По выражению лица моего секретаря я догадался, кто ей звонит. Она говорила тихо, так, чтобы никто не понял, о чем она говорит.
5. Мужчина явно не понимал, что над ним все смеются, потому что продолжал вести себя, как и раньше.
6. В имени новичка было что-то загадочное, потому что, хотя всем оно казалось простым, его никто не помнил.
7. Полицейские недоумевали, как преступнику удалось убежать из тюрьмы, и где он так долго скрывается. Они были уверены, что кто-то помогает ему.
8. Ребенок плакал, и Лиз не могла его успокоить. Ей было непонятно, в чем дело, она боялась, что сделала что-то не так.
9. Все только и говорили о происшествии, которое произошло накануне. Люди обсуждали детали и гадали, каковы же будут последствия.
10. Мистер Дил был уверен, что, когда люди прочтут его книгу, он обязательно станет известен и популярен.
11. Крис удивился, что его никто не встречает, так как он давно сообщил о дате своего прибытия.
12. Все понимали, что миссис Картрайт имеет в виду, но делали вид, что все в порядке, и ничего странного не происходит.
13. Передача была крайне интересная. Я узнала, например, что в 1666 году «Великий пожар» уничтожил 2/3 Лондона.
14. Рэчел написала нам обо всем, что узнала, поэтому мы имели представление о том, что теперь происходит в доме.
15. Было невозможно поверить, что такой спокойный и приветливый человек – на самом деле негодяй, из-за которого погибло столько людей.

58.3